



Vacuna contra la COVID-19



Miles de millones de dosis de la vacuna contra la COVID-19 se han administrado de forma segura en todo el mundo desde diciembre de 2020. Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades recomiendan que todas las personas de 5 años o más estén completamente vacunado contra la COVID-19 para proteger contra la enfermedad y ayudar a detener la pandemia.

P: ¿Por qué debería recibir la vacuna?

Desde que surgió el coronavirus en 2019, ha causado la muerte a millones de personas en todo el mundo. La mejor manera de evitar la infección y prevenir la propagación de comunidades de la COVID-19 es vacunarse. La Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA, por sus siglas en inglés) ha autorizado o aprobado las vacunas Pfizer-BioNTech, Moderna y Johnson & Johnson como seguras y altamente efectivas para prevenir casos graves de la COVID-19 que causan la hospitalización o la muerte. Todas las vacunas contra la COVID-19 aprobadas y autorizadas por la FDA son gratuitas.

P: ¿Cómo puedo recibir la vacuna?

La vacuna COVID-19 está ampliamente disponible en clínicas y farmacias de todo el país. Llame a su médico para solicitar una cita. O busque en [vacunas.gov](https://www.vacunas.gov/) (<https://www.vacunas.gov/>), escriba su código postal de 5 dígitos, o llame al 1-800-232-0233 para encontrar lugares cercanos a usted. Puede haber transporte disponible a los centros de vacunación si es necesario.

P: ¿Cuánto cuesta la vacuna?

La vacuna es 100 % gratuita, incluyendo todos los gastos administrativos. Los proveedores pueden solicitar información al paciente, como el número de seguro social, para verificar el estado del seguro, pero esta información no es necesaria para que las personas reciban la vacuna.

P: ¿Cuáles son las diferencias entre las vacunas contra la COVID-19?

Tanto las vacunas Pfizer como Moderna COVID-19 requieren una segunda dosis, aunque con intervalos de tiempo ligeramente diferentes: La segunda dosis de Pfizer BioNTech se administra 21 días después de la dosis inicial, mientras que la de Moderna está programada para 28 días después de la dosis inicial. La vacuna Johnson & Johnson COVID-19 se administra en una dosis.

Las vacunas Pfizer y Moderna COVID-19 **no** son intercambiables. Cualquiera que sea la vacuna que reciba como primera dosis debe ser la misma para la segunda dosis. Mantenga un registro de la vacuna que recibe.

P: Estoy completamente vacunado. ¿Necesito una vacuna de refuerzo?

Los CDC han aprobado una dosis de refuerzo de las vacunas COVID-19 para ciertas poblaciones. Las personas que recibieron las vacunas Pfizer o Moderna son elegibles para el refuerzo seis meses después de su segunda dosis si son mayores de 65 años. Además, las personas mayores de 18 años que viven en centros de cuidados a largo plazo tienen afecciones médicas subyacentes o trabajan en ocupaciones de alto riesgo también son elegibles para recibir una

vacuna de refuerzo. Las personas de 18 años o más deben recibir una vacuna de refuerzo al menos 2 meses después de recibir la vacuna Johnson & Johnson/Janssen COVID-19.

Cualquiera de las vacunas disponibles se puede utilizar para la dosis de refuerzo, independientemente de si la vacunación inicial fue de Pfizer, Moderna o Johnson & Johnson.

P: Ya he tenido la COVID-19. ¿Necesito la vacuna?

Sí. Los CDC recomiendan que las personas se vacunen, aunque ya hayan tenido la COVID-19. Se desconoce la cantidad de inmunidad creada por haber tenido la COVID-19; es posible la reinfección, con complicaciones graves para la salud. Sin embargo, si actualmente está infectado con la COVID-19, no debe recibir la vacuna hasta que se haya recuperado y haya finalizado el período de aislamiento (20 días para casos graves, 10 días para asintomáticos).

P: ¿Me dará la COVID-19 si recibo la vacuna?

Ninguna de las vacunas contiene SARS-CoV-2, el virus que causa la COVID-19. La vacuna no puede darle la COVID-19.

P: ¿Cuáles son los posibles efectos secundarios de la vacuna?

En general, los efectos secundarios de la vacuna podrían incluir enrojecimiento, hinchazón o dolor en el lugar de la inyección, cansancio o malestar, dolor de cabeza, dolor muscular, escalofríos, dolor de articulaciones, fiebre, náuseas y/o inflamación de los ganglios linfáticos.

Si siente dolor en el lugar de la vacunación, mueva el brazo para aliviar el dolor y la hinchazón. Beba muchos líquidos si tiene fiebre. Estos síntomas y todos los demás efectos secundarios pueden durar 24-48 horas. Póngase en contacto con su médico si el dolor o enrojecimiento en el lugar de la inyección **augmenta** después de 24 horas, o los efectos secundarios le preocupan o duran más de un par de días.

Con la vacuna Johnson & Johnson, existe el riesgo de lo que los CDC consideran “un acontecimiento adverso raro pero grave: Coágulos de sangre con plaquetas bajas”. Esta afección ha ocurrido a una tasa de aproximadamente siete por cada 1 millones de mujeres vacunadas entre los 18 y 49 años.

P: ¿Qué debe tener en cuenta alguien con una lesión de la médula espinal al recibir la vacuna?

Muchas personas con lesiones medulares reciben inyecciones sin ningún

problema. Salvo cualquier alergia a los ingredientes en la vacuna contra la COVID-19, no hay nada específico de la vacuna que represente una preocupación para las personas con lesiones de la médula espinal. Sin embargo, cualquier dolor o molestia por debajo del nivel de lesión potencialmente causada por efectos secundarios podría conducir a un aumento de la presión arterial y desencadenar un episodio de disreflexia autonómica, una secuela que puede llevar a la muerte. Los síntomas varían, pero los signos de la disreflexia autonómica pueden incluir dolor de cabeza fuerte, enrojecimiento de la cara, sudoración por encima del nivel de lesión, piel de gallina, por debajo del nivel de lesión, congestión nasal, náuseas y un pulso lento (más lento de 60 latidos por minuto).

Como medida de precaución, lleve una tarjeta de billetera de la Fundación Reeve (que contenga la presión arterial de referencia, el nivel de lesión y los contactos de emergencia) a la vacunación y permanezca en el centro donde se vacune durante 30 minutos para asegurarse de que se siente bien.

P: ¿Qué información de salud debo compartir con el proveedor de la vacuna antes de recibir la vacuna?

Describa todas sus afecciones médicas, especialmente si usted tiene un trastorno hemorrágico o toma anticoagulantes, tiene alguna alergia, tiene fiebre, es inmunocomprometido o toma un medicamento que afecta su sistema inmunológico, está embarazada o planea quedar embarazada, está amamantando o ha recibido otra vacuna contra la COVID-19.

P: ¿Quién no debe recibir la vacuna?

Cualquier persona que haya tenido una reacción alérgica grave a cualquier ingrediente de estas vacunas o que haya tenido una reacción alérgica grave después de una dosis previa de esta vacuna no debe recibir la vacuna.

P: ¿Cuáles son los ingredientes de la vacuna Pfizer COVID-19?

La vacuna Pfizer COVID-19 contiene los siguientes ingredientes: ARNm, lípidos ((4-hidroxibutil) azanodiol) bis(hexano-6,1-diol) bis(2-hidroldecanoato), 2 [(polietilenglicol)-2000]-N, N-ditetradecilacetamida, 1,2-distearoil-sn-glicero-3-fosfocolina y colesterol), cloruro de potasio, fosfato monobásico de potasio, cloruro de sodio, fosfato dibásico de sodio deshidratado y sacarosa.

P: ¿Cuáles son los ingredientes de la vacuna Moderna COVID-19?

La vacuna Moderna COVID-19 contiene los siguientes ingredientes: ARNm, lípidos ((SM-102, polietilenglicol [PEG] 2000 dimyristoyl glycerol [DMG], colesterol, y 1,2-distearoyl-sn-glycero-3-phosphocholine [DSPC]), trometamina, trometamina de clorhidrato, ácido acético, sodio de acetato y sacarosa.

P: ¿Cuáles son los ingredientes de la vacuna Johnson & COVID-19?

La vacuna COVID-19 de Johnson & Johnson contiene los siguientes ingredientes: Adenovirus recombinante de tipo 26 incompetente para la replicación que expresa la proteína pico del SARS-CoV-2, ácido 3 cítrico monohidratado, citrato trisódico dihidrato, etanol, 2-hidroxipropil-β-ciclodextrina (HBCD, por sus siglas en inglés), polisorbato-80 y cloruro de sodio.

P: He tenido reacciones alérgicas graves antes; ¿debo vacunarme?

Según los CDC, las personas con antecedentes de reacciones alérgicas graves (incluyendo a los alimentos, las mascotas, el veneno, las alergias a medicamentos ambientales y orales) que no estén relacionadas con vacunas o medicamentos inyectables deben recibir la vacuna.

Las personas con antecedentes de cualquier nivel de reacción alérgica a otras vacunas o medicamentos inyectables deben hablar con su médico para determinar si es seguro recibir la vacuna COVID-19.

Las personas que han tenido una reacción alérgica grave a cualquier ingrediente de una vacuna ARNm contra la COVID-19, o una reacción alérgica al polietilenglicol (PEG) o al polisorbato, no deben recibir ninguna de las vacunas disponibles actualmente.

Por lo general, la reacción alérgica grave se producirá dentro de la hora después de recibir la vacuna. Los signos incluyen dificultad para respirar, hinchazón de la cara y la garganta, aumento de la frecuencia cardíaca, erupción corporal y mareos y debilidad. Las personas que han tenido reacciones alérgicas graves previamente deben ser monitoreadas en el local donde recibieron la vacuna durante 30 minutos después de recibirla.

P: ¿Debo recibir la vacuna contra la gripe y la vacuna COVID-19?

Sí.

P: Después de recibir la vacuna, ¿tendré que usar una máscara?

Los CDC recomiendan que las personas totalmente vacunadas usen una máscara en el interior en áreas de transmisión sustancial o si el sistema inmunitario está debilitado por una afección médica subyacente.

P: ¿Dónde se puede encontrar la información más actualizada y precisa sobre la vacuna?

Es fundamental evitar la información errónea sobre el coronavirus y la vacuna

contra la COVID-19. El mejor lugar para verificar los hechos y encontrar información exacta es a través de las páginas de recursos frecuentemente actualizadas en las páginas web de Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos, el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos y la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos:

(<https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/>).

Fuentes: The U.S. Centers for Disease Control and Prevention, U.S. Department of Health and Human Services, and U.S. Food & Drug Administration

¿Necesita hablar con alguien?

Nuestros especialistas en información están disponibles para responder a sus preguntas. Llame gratis al 1-800-539-7309 de lunes a viernes, 9 am-8 pm EST.

o [hacer una pregunta en línea](#).

Recursos sobre las vacunas COVID-19:

Administración de Alimentos y Medicamentos: Vacunas contra la COVID-19

<https://www.fda.gov/about-fda/fda-en-espanol/enfermedad-del-coronavirus-covid-19>

Administración para la vida comunitaria: Línea de acceso e información sobre discapacidad (MARCAR)

https://juntossipodemos.hhs.gov/sites/default/files/2021-06/Flyer_Disability%20Information%20and%20Access%20Line_Spanish.pdf

DIAL (por sus siglas en inglés) conecta a las personas que llaman con información sobre cómo acceder a la vacuna COVID-19 y apoyos relacionados para personas con discapacidades. DIAL conecta a las personas que llaman a los sitios de vacunas y proporciona información relacionada con las barreras a la vacunación. Teléfono: 800-877-8339 o correo electrónico: DIAL@n4a.org

Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades: Vacunas COVID-19

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/index.html>

Hecho para guardar

<https://madetosave.org/es/>

Hecho para salvar es un esfuerzo nacional de base para asegurar que las comunidades más afectadas por la pandemia de COVID-19 tengan acceso a las vacunas y a información oportuna.

HHS.gov: HHS lanza un nuevo programa de reembolsos por las cuotas de administración de vacunas COVID-19 que no están cubiertas por el seguro

<https://telehealth.hhs.gov/es/proveedores/facturacion-de-la-telesalud-durante->

[el-covid-19/reembolsos-del-covid-19-para-servicios-a-pacientes-sin-seguro/](#)

El Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos, a través de la Administración de Recursos de Salud y Servicios (HRSA, por sus siglas en inglés), está anunciando un nuevo programa que cubre los costos de administrar las vacunas COVID-19 a los pacientes inscritos en planes de salud que no cubren las cuotas de vacunación o que los cubren con la participación en los costos de los pacientes. Dado que los proveedores no pueden facturar a los pacientes las cuotas de vacunación de la COVID-19, este nuevo programa, el COVID-19 Coverage Assistance Fund, aborda una necesidad de compensación pendiente para los proveedores de las líneas de atención que vacunan a los pacientes subasegurados.

HRSA: Póster de vacuna COVID-19 para pacientes

<https://www.hrsa.gov/sites/default/files/hrsa/coronavirus/provider-covid-vaccine-factsheet.pdf>

El cartel tiene información para los pacientes sobre qué hacer si se le factura sin seguro, ya que la vacuna debe ser gratuita para los individuos.

HRSA: Hoja informativa sobre la vacuna COVID-19 para proveedores: Lo que los proveedores de atención médica necesitan saber acerca de las cuotas y reembolsos de la vacuna COVID-19

<https://www.hrsa.gov/sites/default/files/hrsa/coronavirus/provider-covid-vaccine-factsheet-spanish.pdf>

Organización Mundial de la Salud: Vacunas COVID-19

<https://www.who.int/es/emergencias/diseases/novel-coronavirus-2019/covid-19-vaccines>

La información en este mensaje es presentada con el propósito de educarle e informarle sobre la parálisis y sus efectos. Nada mencionado en este mensaje debe ser tomado como un diagnóstico o tratamiento médico. No debe reemplazar las instrucciones de su doctor o proveedor de salud. Si tiene preguntas sobre su salud por favor llame o visite a su doctor o proveedor de salud calificado inmediatamente. Siempre consulte con su doctor o proveedor de salud antes de comenzar un nuevo tratamiento, dieta o programa de bienestar. Nunca reemplace los consejos de su doctor o deje de buscar atención médica por algo mencionado en este mensaje.

Esta publicación cuenta con el apoyo de la Administración para la Vida Comunitaria (ACL), del Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS) de los Estados Unidos, como parte de un premio de asistencia financiera por un total de 10 000 000 dólares, financiado en un 100 por ciento por la ACL/HHS. El contenido es de los autores y no representa necesariamente las opiniones oficiales de la ACL/HHS o del Gobierno de los Estados Unidos, ni su respaldo.